



Distr.: General
13 September 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة السابعة عشرة

ديربان، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١
البند X من جدول الأعمال المؤقت

قبول المراقبين: المنظمات المقدمة لطلب الحصول على صفة مراقب

مذكرة من الأمانة

١- يخضع قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، في جملة أمور، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أي هيئة أو وكالة، سواء أكانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص بالمسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور دوراته القادمة ودورات هيئتيه الفرعيتين، جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يُقدم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً لأحكام الاتفاقية ومشروع النظام الداخلي المعمول به^(١). وبناء على ذلك، قامت الأمانة وفقاً للمادة ٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به بإخطار جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت لدورة واحدة فقط) بموعد الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، دون الإخلال بما قد يتخذه مؤتمر الأطراف من مقررات. ولا تنطبق إجراءات القبول لحضور الدورة إلا على المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة في هذا الصدد.

(١) FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢.

٣- وأعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المتقدمة بطلبات جديدة والمستوفية للشروط المبينة في الاتفاقية ومشروع النظام الداخلي المعمول به والممارسة المتبعة والتي أعربت عن رغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين، وذلك لكي ينظر مؤتمر الأطراف في هذه القائمة (انظر المرفق).

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت الأمانة في اعتبارها على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية والمادتين ٧ و٨ من مشروع النظام الداخلي المعمول به وكذلك الممارسة المتبعة، التي أقرتها الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٢)، والتي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل بصفة مراقب أن تقدم دليلاً على تخصصها في المسائل المتصلة بالاتفاقية وأن تؤكد شخصيتها القانونية المستقلة وكونها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة بالمنظمات المتقدمة بطلبات جديدة، ولم يبدوا أي اعتراضات على المنظمات المدرجة في القائمة. وأخطرت هذه المنظمات بحصولها على قبول مؤقت على أساس أن مؤتمر الأطراف هو صاحب السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب. ويُدعى مؤتمر الأطراف، في الجلسة الأولى لدورته السابعة عشرة، إلى منح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المدرجة في المرفق صفة المراقب.

٦- وقد يجدر تذكير الأطراف في الاتفاقية التي هي أيضاً أطرافاً في بروتوكول كيوتو بأن الفقرة ٢(ج) من المقرر ٣٦/م أ-١ تنص على ما يلي في ما يتعلق بالمادتين ٦ و٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به:

(أ) أن يُسمح للمنظمات المقبولة بصفة مراقب في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف بحضور الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

(ب) أن تُستخدم عملية واحدة لقبول المنظمات التي لها صفة مراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، على أن يتخذ مؤتمر الأطراف القرارات المتعلقة بقبول منظمات بصفة مراقب.

(٢) FCCC/SBI/2004/10، الفقرة ١٠٠.

قائمة المنظمات الجديدة التي طلبت قبولها بصفة مراقب في الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف

المنظمات غير الحكومية

- ١ - مجموعة دول أفريقيا والكاربي والمحيط الهادئ، بروكسل، بلجيكا
- ٢ - هيئة التنمية المتكاملة لمنطقة لتاكو - غورما، واغادوغو، بوركينا فاسو
- ٣ - المركز الإقليمي للطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة للجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، برايا، الرأس الأخضر
- ٤ - المعهد الأوروبي للغابات، يوانسو، فنلندا
- ٥ - الوكالة الدولية للطاقة المتجددة، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة
- ٦ - الأمانة العامة للإيبيرية - الأمريكية، مدريد، إسبانيا
- ٧ - الهيئة الإقليمية للمحافظة على بيئة البحر الأحمر وخليج عدن، جدة، المملكة العربية السعودية

المنظمات غير الحكومية

1. Academy of Science of South Africa (ASSAf), Pretoria, South Africa
2. Advocates for Youth, Washington, D.C., United States of America
3. African Centre for Biosafety, Johannesburg, South Africa
4. African Climate Change Research Centre (ACCREC), Dutse, Nigeria
5. African Monitor Trust (AM), Cape Town, South Africa
6. African Wildlife Foundation (AWF), Nairobi, Kenya
7. Agronomes et Vétérinaires sans Frontières (AVSF), Nogent-sur-Marne, France
8. All Africa Conference of Churches (AACC), Nairobi, Kenya
9. Alternative Information and Development Centre Trust (AIDC), Cape Town, South Africa
10. American University of Beirut (AUB-IFI), Beirut, Lebanon
11. Amour Développement Environnement – Benin (ADE-Benin), Galazoue, Benin
12. An Organization for Socio-Economic Development (AOSED), Khulna, Bangladesh
13. Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC), Washington, D.C., United States of America
14. Arab Network for Environment and Development (RAED), Helwan, Egypt
15. Asia Indigenous Peoples Pact Foundation (AIPP), Chiang Mai, Thailand
16. Asociación Nacional de Empresas de Agua y Saneamiento (ANEAS), Distrito Federal, Mexico

17. Association for Development and Research of Sustainable Habitats (ADaRSH), New Delhi, India
18. Avelife (Ltd), Singapore
19. Bay Area Council Foundation, San Francisco, United States of America
20. Beyond War, Portland, United States of America
21. Bianca Jagger Human Rights Foundation, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
22. Business for Social Responsibility (BSR), San Francisco, United States of America
23. Ca' Foscari University, Venice {Università Ca' Foscari, Venezia} (UNIVE), Venice, Italy
24. California College of the Arts (CCA), San Francisco, United States of America
25. Canadian Environmental Network {Reseau canadien de l'environnement} (RCEN), Ottawa, Canada
26. Canadian Federation of Agriculture {La Fédération canadienne de l'agriculture} (CFA), Ottawa, Canada
27. Carbon War Room Corporation (CWR), Washington, D.C., United States of America
28. Carbonfund.org Foundation, Inc. (Carbonfund.org), Washington, D.C., United States of America
29. Center of Life Institute {Instituto Centro de Vida} (ICV), Cuiabá, Brazil
30. Centre for Environmental Impact Analysis (CEIA), Cape Coast, Ghana
31. Centre for Environmental Justice {Centre for Environmental Justice (Guarantee) Limited} (CEJ), Colombo, Sri Lanka
32. Centre for Low Carbon Futures (CLCF), York, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
33. China Association for NGO Cooperation (CANGO), Beijing, China
34. China Renewable Energy Society (CRES), Beijing, China
35. Chinese Renewable Energy Industry Association (CREIA), Beijing, China
36. Civicus World Alliance for Citizen Participation (CIVICUS), Johannesburg, South Africa
37. Climate and Health Limited, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
38. Climate Policy Initiative, Inc. (CPI), San Francisco, United States of America
39. ClimateWorks Foundation, San Francisco, United States of America
40. Cologne Institute for Economic Research {Institut der deutschen Wirtschaft Köln} (IW Köln), Cologne, Germany
41. Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), Madrid, Spain
42. Conservation South Africa {Khusel'indalo South Africa} (CSO), Cape Town, South Africa
43. Consortium for the Empowerment and Development of Marginalised Communities (CEDMAC), Nairobi, Kenya
44. Derecho Ambiente y Recursos Naturales (DAR), Lima, Peru
45. Doshisha University, Kyoto, Japan
46. Economic Justice Network of the Fellowship of Christian Councils of Southern Africa (EJN), Cape Town, South Africa
47. Ecumenical Advocacy Alliance (EAA), Geneva, Switzerland
48. Endangered Wildlife Trust (EWT), Johannesburg, South Africa
49. Energy and Climate Policy Institute for Just Transition (ECPI), Seoul, Republic of Korea
50. Energy Forum (Guarantee) Limited (EF), Kirulapone, Sri Lanka
51. Environmental Law Association (ELA), Potchefstroom, South Africa
52. Environmental Monitoring Group Trust (EMG), Cape Town, South Africa
53. Fairtrade Labelling Organizations International e.V. (FLO), Bonn, Germany
54. Faith Association of the Rehabilitation of Street Children & Orphans (FARSO), Tema, Ghana

55. Finn Church Aid Foundation {Kirkon Ulkomaanavun säätiö} (FCA), Helsinki, Finland
56. Food and Trees for Africa, Johannesburg, South Africa
57. FORES – Forum for Reforms and Entrepreneurship {FORES – Forum för Reformers och Entreprenörskap} (FORES), Stockholm, Sweden
58. Forestry and Forest Products Research Institute (FFPRI), Tsukuba, Japan
59. Forum for Agricultural Research in Africa (FARA), Accra, Ghana
60. Forum for Environment (FfE), Addis Ababa, Ethiopia
61. Frankfurt School of Finance & Management {Frankfurt School of Finance & Management gemeinnützige GmbH}, Frankfurt am Main, Germany
62. Fundación Desarrollo Sustentable (FDS), Mexico D.F., Mexico
63. Fundación Getulio Vargas {Fundação Getulio Vargas} (FGV), São Paulo, Brazil
64. Global Carbon Capture and Storage Institute Ltd, Canberra, Australia
65. Global e-Sustainability Initiative (GeSI), Brussels, Belgium
66. Groupe de Recherche et d'Echanges Technologiques (GRET), Nogent-sur-Marne, France
67. HEDA Resource Centre (HEDA), Lagos, Nigeria
68. Indigenous Educational Network of Turtle Island (IENTI/IEN), Bemidji, United States of America
69. Indigo Development and Change, Nieuwoudtville, South Africa
70. Institute for Agricultural and Forest Management and Certification {Instituto de Manejo e Certificação Florestal e Agrícola} (Imaflora), Piracicaba, Brazil
71. Institute for Policy Studies (IPS), Washington, D.C., United States of America
72. Institute Research for the Upliftment and Prevention of Poverty {Instituut Navorsing vir die Opheffing en Voorkoming van Armoede} (Nova Institute), Pretoria, South Africa
73. Interchurch Organization for Development Cooperation {Stichting Interkerkelijke Organisatie voor Ontwikkelingssamenwerking} (ICCO), Utrecht, Netherlands
74. International Copper Association, Ltd (ICA), New York, United States of America
75. International Social Science Council (ISSC), Paris, France
76. Islands First, Inc., New York, United States of America
77. Japan Center for a Sustainable Environment and Society (JACSES), Tokyo, Japan
78. Jubilee South Asia Pacific Movement, Inc. (APMDD-JS), Quezon City, Philippines
79. Keio University, Tokyo, Japan
80. Konrad-Adenauer-Foundation {Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.} (KAS), Berlin, Germany
81. Korean Standards Association (KSA), Seoul, Republic of Korea
82. Labor/Community Strategy Center (LCSC), Los Angeles, United States of America
83. LifeMosaic, Fife, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
84. Mauritius Council for Development, Environmental Studies & Conservation (MAUDESCO), Quatre Bornes, Mauritius
85. Movement Strategy Center (MSC), Oakland, United States of America
86. National Concentrating Solar Power Association {Associazione Nazionale Energia Solare Termodinamica} (ANEST), Milan, Italy
87. National Ecological Centre of Ukraine (NECU), Kiev, Ukraine
88. New Venture Fund (NVF), Washington, D.C., United States of America
89. Nexus Carbon for Development Limited (Nexus-C4D), Singapore
90. Oil Change International (OCI), Washington, D.C., United States of America
91. Pennsylvania Environmental Resource Consortium (PERC), Camp Hill, United States of America
92. Pesticide Action Network Asia BHD (PAN AP), Penang, Malaysia
93. Presbyterian Church (U.S.A.), Louisville, United States of America
94. Rainforest Partnership, Austin, United States of America
95. Renmin University of China (RUC), Beijing, China
96. Resource Africa, Cambridge, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

97. Rhodes University (RU), Grahamstown, South Africa
98. Royal Melbourne Institute of Technology (RMIT), Melbourne, Australia
99. Royal Society for Protection of Nature (RSPN), Thimphu, Bhutan
100. San Francisco Carbon Collaborative (SFCC), San Francisco, United States of America
101. Senegal Ecovillage Microfinance Fund (SEM FUND), Dakar, Senegal
102. Shakti Sustainable Energy Foundation, New Delhi, India
103. Small and Medium Scale Entrepreneurship Fundamentals Foundation (SMEFUNDS), Lagos, Nigeria
104. Society for Peoples Education and Economic Change (SPEECH), Madurai, India
105. Society of Catholic Medical Missionaries (MMS), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
106. Soham Baba Mission Foundation, Waalwijk, Netherlands
107. South African Institute of International Affairs (SAIIA), Johannesburg, South Africa
108. South Central India Network for Development Alternatives (SCINDeA), Tamil Nadu, India
109. South Durban Community Environmental Alliance (SDCEA), Durban, South Africa
110. Southern African Confederation of Agricultural Unions (SACAU), Centurion, South Africa
111. Southern African Faith Communities' Environment Institute (SAFCEI), Cape Town, South Africa
112. South-South Global Assets and Technology Exchange (SS-GATE), Shanghai, China
113. Stockholm International Water Institute {Stiftelsen Stockholm International Water Institute} (SIWI), Stockholm, Sweden
114. Sustainable Energy Africa (SEA), Cape Town, South Africa
115. Swedish University of Agricultural Sciences {Sveriges Lantbruksuniversitet} (SLU), Uppsala, Sweden
116. The CARIBSAVE Partnership, Inc. (CARIBSAVE), Christ Church, Barbados
117. The Fairtrade Foundation, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
118. The Gaia Foundation, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
119. Tokyo Institute of Technology (Tokyo Tech), Tokyo, Japan
120. Udyama, Bhubaneswar, India
121. University of Bergen {Universitetet i Bergen}, Bergen, Norway
122. University of Illinois, Urbana, United States of America
123. University of Technology Malaysia {Universiti Teknologi Malaysia} (UTM), Johor, Malaysia
124. University of Texas at Austin, Austin, United States of America
125. Verified Carbon Standard Association (VCSA), Washington, D.C., United States of America
126. Village Reconstruction and Development Project (VRDP), Salem, India
127. Washington University, St. Louis, United States of America
128. Wildlands Conservation Trust, Hilton, South Africa
129. William J. Clinton Foundation, Little Rock, United States of America
130. Woods Hole Oceanographic Institution (WHOI), Woods Hole, United States of America
131. World Association of Community Radio Broadcasters (AMARC), Montreal, Canada
132. Young Naturalist Network (YNN), Baidyabah, India
133. Zoï Environment Network (ZOI), Geneva, Switzerland